

汉字拼音对照
故事库

雄狮之国

XIONGSHI ZHI GUO

邱 慎 编写 金 禾 注音



语文出版社

Mùlù 目录

Xióngshī Zhī Guó 雄狮 之 国	(1)
Xióng Chūmò De Dìfang 熊 出 没 的 地 方	(4)
Zhù Xuěwū De Hái'zi 住 雪 屋 的 孩 子	(8)
Àolínpǐkè Yùndònghuì De Qǐyuán 奥 林 匹 克 运 动 会 的 起 源	(15)
Ātālāsī —Dìtú 阿 特 拉 斯 —— 地 图	(21)
Xiǎobèiké Xíngchéng De Dìcéng—Bái'è 小 贝 壳 形 成 的 地 层 —— 白 垩	(24)
Shìjiè shàng Zuì Dà De Tiānránqiáo 世 界 上 最 大 的 天 然 桥	(26)
Zuì Dà De Bīngkuài 最 大 的 冰 块	(28)
Xiǎokǒnglóng Chī Dàkǒnglóng 小 恐 龙 吃 大 恐 龙	(34)
Jīyǐn De Měng 机 敏 的 獐	(37)
Biānfú Huì Fēi, Dàn Bù Shì Niǎo 蝙 蝠 会 飞, 但 不 是 鸟	(39)
Fāxiàn Xīn Dàlù 发 现 新 大 陆	(44)

- Yībèizi Yǔ “Hàoqíxīn” Zuòbàn De Rén
一辈子与“好奇心”作伴的人 (47)
- Fāmíng Diànhuà De Rén—Bèi'ěr
发明电话的人——贝尔 (52)
- Měiguó Shǒudū Hé Hēirén Bānnàkè
美国首都和黑人班纳克 (57)
- Yī wèi Yìshùjiā De Bùxiè Tànsuǒ
一位艺术家的不懈探索 (60)
- Gūdú De Jùrén
孤独的巨人 (65)
- Shéntóng Chéngōng De “Àomì”
神童成功的“奥秘” (69)
- Cóngxiǎo Rè'ài Yīnyuè De Rén
从小热爱音乐的人 (74)
- Bólǎngdì sān Jiěmèi
勃朗蒂三姐妹 (76)

Xióngshī Zhī Guó

雄狮之国

Yǒu yī gè guójiā de rénmen shífēn chóngshàng
有一个国家的人们十分崇尚
shīzi. Bùguāng guóqí shàng shì yǒu xióngshī, guójiā
狮子。不光国旗上饰有雄狮，国家
yuánshǒu yě bèi chēngwéi “Yóudà zhī shī”. Rénmín yě
元首也被称为“犹大之狮”。人民也
xiàng xióngshī yīyàng yǒngměng, tāmen wèi zhēngqǔ
像雄狮一样勇猛，他们为争取
dúlì, wéihù zìyóu, céng duō cì dǎbài qīnlüèzhě. Zhège
独立、维护自由，曾多次打败侵略者。这个
guójiā méiyǒu hěn dà de chéngshì, què yōngyǒu shìjiè
国家没有很大的城市，却拥有世界
shàng zuì dà, zuì qítè de xióngshī diāoxiàng. Zài zhège
上最大、最奇特的雄狮雕像。在这个
guójiā de yuányě zhōng, shēnghuózhe xǔduō zhēnzhèng
国家的原野中，生活着许多真正
de shīzi.
的狮子。

Zhège guójiā shì Fēizhōu dìshì zuì gāojùn de guójiā
这个国家是非洲地势最高峻的国家
zhī yī, yǒu “Fēizhōu wūjǐ” de chēnghào. Zhèlǐ de
之一，有“非洲屋脊”的称号。这里的
gāoshān hé shāmò zhōng, chúle shīzi yǐwài, hái shēng
高山和沙漠中，除了狮子以外，还生

huózhe xǔduō qítā de dòngwù, yǒu dàxiàng, bàozǐ,
活着 许多 其他的 动物, 有 大象、 豹子、
liègǒu, è'yú, hóuzi hé xiǎolíngyáng děng. Dōngfēi líng-
鬣狗、 鳄鱼、 猴子和 小羚羊 等。 东非 羚
yáng hěn xiàng xiǎolù, kě tā de gèr hái bùdào nǐ de
羊 很 像 小鹿, 可 它 的 个儿 还 不 到 你 的
xīgài nàme gāo, dàn tā tiào de tèbié gāo. Zhèlǐ yǒu
膝盖 那么 高, 但 它 跳 得 特别 高。 这里 有
xiàndài niǎolèi zhōng zuì dà de niǎo—tuóniǎo, tā
现代 鸟类 中 最大 的 鸟——鸵鸟, 它
pǎo de tèbié kuài, Cǐwài, hái yǒu wùying hé yīng,
跑 得 特别 快。 此外, 还 有 兀鹰 和 鹰,
tāmen zuì xǐhuan chī fǔlǎn de dòngwù shītǐ.
它们 最 喜欢 吃 腐烂 的 动物 尸体。

Yīnwèi shān gāo pō dǒu, xiūzhù gōnglù shúfēn
因为 山 高 坡 陡, 修筑 公路 十分
kùnnán. Dà bùfēn jūzhùqū zhījiān de jiāotōng gōngjù shì
困难。 大 部分 居住区 之间 的 交通 工具 是
fēijī. Yǒuxiē dìfang, dàolù xiázhǎi, diānbō, qìchē
飞机。 有些 地方, 道路 狭窄。 颠簸, 汽车
wúfǎ tōngxíng, zhǐ néng yòng luózi, lúzi hé niú lā de
无法 通行, 只 能 用 骡子、 驴子和 牛 拉 的
chē.
车。

Zhège guójiā chéngshì de lùtiān shìchǎng rènao
这个 国家 城市 的 露天 市场 热闹
fánhuá, dōngxī dōu tān zài dìshàng mài. Rénmen zài
繁华, 东西 都 摊 在 地上 卖。 人们 在

mǎi mài yán, fúzhāng, shípǐn hé shēngkǒu. Zhèlǐ de
买 卖 盐、服装、食品 和 牲口。这里的
gāojí lǚguǎn hé shāngdiàn, yě yǒu gè zhǒng xiǎoshāng
高级 旅馆 和 商店，也 有 各 种 小商
xiǎofàn. Chéngshì de jiēdào shàng háohuá de xiǎo-
小贩。城市的 街道 上 豪华 的 小
jiàochē hé pòjiù de dàkǎchē chuānliú-bùxī, gōnggòng-
轿车 和 破旧的 大卡车 川流 不息，公共
qìchē jǐ de mǎnmǎn-dāngdāng de. Xíng rén dàduō chuān
汽车 挤得 满满 当当 的。行人 大多 穿
mínzú fúzhuāng “shāmǎ”, zhè shì yī kuài chángdù chāo-
民族 服装 “沙马”，这是一 块 长度 超
guò sān mǐ de cháng pījiān, xíngzhuàng xiàng dàzhào-
过 3 米 的 长 披肩，形状 像 大罩
páo. Nán de dà duōshù chuān báisè “shāmǎ”, nǚ de
袍。男 的 大 多数 穿 白色 “沙马”，女 的
chuān huā de “shāmǎ”. Zhèr de rén zǒulù cóngróngbù-
穿 花 的 “沙马”。这儿 的 人 走路 从容不
pò, hái tèbié xǐhuan yòng shǒuzhàng.
迫，还 特别 喜欢 用 手杖。

Tāmen hái xǐhuan chī fēngmì, yòng mì zuò yǐn-
他们 还 喜欢 吃 蜂蜜。用 蜜 作 饮
liào, bìng xiàng qítā guójiā chūkǒu fēngmì hé fēnglà.
料，并 向 其他 国家 出口 蜂蜜 和 蜂蜡。
Bùguò, tāmen chūkǒu zuì duō de shì kāfēi.
不过，他们 出口 最 多 的 是 咖啡。

Zhège guójiā shì shìjiè shàng zuì zǎo zhòngzhí kā-
这个 国家 是 世界 上 最 早 种植 咖

fēi de guójiā, xiànzài nánbù de Kāfǎ Dìqū hái yǒu xǔ-
啡的国家，现在南部的咖法地区还有许
duō yěshēng de kāfēishù, gèng yǒu hǎoduō shòudào
多野生的咖啡树，更有好多受到
jīngxīn guǎnlǐ de kāfēi zhòngzhíyuán. Yǒu rén shuō,
精心管理的咖啡种植园。有人说，
kāfēi de yuánshēng dì zài zhèr, zài zhèr kāfēi shì zuì
咖啡的原生地在这儿，在这儿咖啡是最
zǎo bèi rénmen lìyòng de. “Kāfēi” zhège míngzi jiù
早被人们利用的。“咖啡”这个名字就
qǐyuán yú zhènlǐ de dìmíng—kāfǎ, liǎngzhě de fā-
起源于这里的地名——咖法，两者的发
yīn yě díquè fēicháng jiējìn.
音也的确非常接近。

Zhège guójiā yǒu wénzì jìzǎi de lìshǐ yǐ yǒu sān-
这个国家有文字记载的历史已有三
qiān duō nián, shì shìjiè shàng zuì gǔlǎo de guójiā zhī
千多年，是世界上最古老的国家之
yī. Zhège xióngshī zhī guó de míngzi jiù shì “Āi-
一。这个雄狮之国的名字就是“埃
sà'ér bǐyà”,
塞俄比亚”。

Xióng Chūmò De Dìfang 熊出没的地方

Tàiyáng zhàoyào zài xuědì shàng fǎnshè chū měi-
太阳照耀在雪地上反射出玫

guīsè de guāngxiàn, yínbáisè de fúbing, diǎnzhuǎzhe
瑰色的光线, 银白色的浮冰, 点缀着
zhànlán de héshuǐ, yī zhī běijíxióng zhèng chuānxíng qí
湛蓝的河水, 一只北极熊正穿行其
jiān. Běijíláng zé zhuīzhuízhe gāng chūwō de běijítù,
间。北极狼则追逐着刚出窝的北极兔,
běiměi de xùnlù, shèniú bù tíng de bēnbōzhe.
北美的驯鹿、麋牛不停地奔波着。

Zhè shì zhè zuò Àisījī mó chéngzhèn, mùchūn chūxià
这是这座爱斯基摩城镇。暮春初夏
yángguāng míngmèi de zǎochén cháng néng jiàndào de
阳光明媚的早晨常能见到的
jǐngxiàng.
景象。

Zhège chéngzhèn zhōuwéi de tǔdì yòu huāngliáng
这个城镇周围的土地又荒凉
yòu jìjìng. Tā kàn qǐlái yǒu diǎn xiàng yuèqiú de biǎo-
又寂静。它看起来有点像月球的表
miàn. Zhǐyǒu Yìndì'ān rén hé Àisījī mó rén de qúnluò
面。只有印第安人和爱斯基摩人的群落
sǎnjū zài zhè kuài dòngtǔ shàng. Tāmen zài nénggòu
散居在这块冻土上。他们在能够
diàoyú hé yòubǔ máopí dòngwù de dìfang zhīqǐ zhāng-
钓鱼和诱捕毛皮动物的地方支起帐
peng.
篷。

Zài zhèlǐ jīhū zhěnggè dōngtiān dōu shì hēiyè,
在这里几乎整个冬天都是黑夜,



yīlián liǎng gè duō yuè, chúle hēichénchén de yèwǎn,
一连两个月，除了黑沉沉的夜晚，
jiù shì méiyǒu yī sī tiānguāng de “báitiān”。 Zài zhè
就是没有一丝天光的“白天”。在这
duàn shíjiān lǐ, rénmen yào píng xiǎngxiàng qù yíngjiē
段时间里，人们要凭想象去迎接
“límíng”。 Zài zhèlǐ jīhū zhěnggè xiàtiān dōu shì bái-
“黎明”。在这里几乎整个夏天都是白
zhòu, tàiyáng jiāng bù fēn rìyè guà zài wèilánsè de
昼，太阳将不分日夜挂在蔚蓝色的
tiānkōng zhōng, fǎngfú shì zài cháng huán dōngtiān “shē-
天空中，仿佛是在偿还冬天“赊
qiàn” de yángguāng hé rèliàng。 Rénmen zé zhǐyǒu lāxià
欠”的阳光和热量。人们则只有拉下
zhēguāng chuānglián cái néng shuìjiào。
遮光 窗帘 才能 睡觉。

Qímiào yuè mù de jǐngxiàng hé mángmáng de bīng-
奇妙 悦目的 景象 和 茫茫 的冰
yuán shìjiè cháng shǐ qián lái lǚyóu de rénmen gǎndào
原世界 常 使 前来 旅游的 人们 感到
jīngqí yǔ mángrán。 Láidào zhèlǐ, yǔqí shuō shì lǚyóu,
惊奇 与 茫然。 来到 这里, 与其 说 是 旅游,
bùrú shuō shì tànxiǎn。
不如 说 是 探险。

Nǐ cāi de chū zhège chéngzhèn shì shénme dìfang
你 猜 得 出 这个 城镇 是 什么 地方
ma? Tā de míngzi jiàozuò Ākèlāwéikè。 Zài Àisījīmó
吗? 它 的 名字 叫做 阿克拉维克。 在 爱斯基摩

rén de yǔyán li, Ākèlāwéikè de yìsi shì “xióng chūmò
人的语言里,阿克拉维克的意思是“熊出没
de dìfang”.
的地方”。

Zhè zuò Àisījī mó chéngzhèn yuǎn zài Běiměi dà'lù
这座爱斯基摩城镇远 在 北美大陆
de dìfang. Tā zài Jiānádà, Mài kè kěn xī Hé cóng nàlǐ
的地方。它在加拿大,麦克肯西河从那里
liú rù Běibīng yáng——lí běijí bù tài yuǎn!
流入北冰洋——离北极不太远!

Zhù Xuěwū De Házǐ 住雪屋的孩子

Yī zhèn gǒufēishēng huànxǐng le zhù zài xuěwū lǐ
一阵狗吠声 唤醒了 住在雪屋里
de Ājīkē, tā shì gè Àisījī mó nánhái'r.
的阿基柯,他是个爱斯基摩男孩儿。

Māma yǐjīng qǐchuáng le, zhèng zài xiǎoyóulú shàng
妈妈已经起床了,正在小油炉上
zhǔ chá. Yóulú shì yòng jīngyúyóu diǎn de, nà huǒmiǎo
煮茶。油炉是用鲸鱼油点的,那火苗
chéng huáng, róu hé.
橙黄、柔和。

Ājīkē cóng wēnnuǎn de hǎixiàngpí bèiwō lǐ zuān
阿基柯从温暖的海象皮被窝里钻
chū lái, chuān shàng pí máo kù zi hé dài dōu mào de pí
出来,穿上皮毛裤子和带兜帽的皮

shàngyī, lǐmiàn chuān de shì yòng Běiměi xùnlùpí zuò
上衣, 里面 穿 的是 用 北美 驯鹿皮 做
de nèiyī, wēnuǎn de lùmáo cháo lǐ, tiēzhe shēnzi
的内衣, 温暖 的 鹿毛 朝 里, 贴着 身子
hěn shūfu. Xuēzi wàibiān zài chuān yī shuāng chénzhòng
很 舒服。靴子 外边 再 穿 一 双 沉重
de tàoxuē, zuǐhòu tā dài hǎole píshǒutào.
的 套靴, 最后 他 戴好了 皮手套。

Xuěwū wàibiān lěngjí le. Ājīkē xiānkāi ménlián,
雪屋 外边 冷极了。阿基柯 掀开 门帘,
cóng xuě qīchéng de āi'āi de mén dòng zhōng pá le chū-
从 雪 砌成 的 矮矮 的 门洞 中 爬了 出
qù.
去。

Tā kànjiàn fùqin hé jǐ gè gēge zhèng bǎ gǒu tào
他 看见 父亲 和 几个 哥哥 正 把 狗 套
zài xuěqiāo shàng. Tā gāoxìng de huānbèng-luàntiào,
在 雪橇 上。他 高兴 得 欢蹦 乱跳,
tóng jǐ zhī lā xuěqiāo de xiǎogǒu zài xuě lǐ dǎgǔn.
同 几 只 拉 雪橇 的 小狗 在 雪 里 打滚。

Ājīkē zhù zài Bèibīngyáng yán'àn, nàr dàgài shì rén
阿基柯 住在 北冰洋 沿岸, 那儿 大概 是 人
suǒ néng shēngcún de zuì běi de dìfang le. Zài nàlǐ,
所 能 生存 的 最北 的 地方 了。在 那里,
dàole xiàtiān, báitiān liánzhe báitiān, tàiyáng yīzhí zhào-
到了 夏天, 白天 连着 白天, 太阳 一直 照
yàozhe dàdì.
耀着 大地。

Dànshì, zhèhuìr shì dōngtiān. Zài dōngtiān yǒu yī
但是，这会儿是 冬天。在 冬天 有一
duàn shíjiān zhěngtiān bù jiàn tàiyáng, lǎoshì hēiyè.
段 时间 整天 不见 太阳， 老是 黑夜。
Yǒu shíhòu zhǐyǒu yīdiǎnr yuèguāng.
有 时候 只有 一点儿 月光。

Àisījīmó rén jiù zài wēnnuǎn de yuándǐng xuěwūzi
爱斯基摩人 就在 温暖 的 圆顶 雪屋子
lǐ dùguò hēi'àn de dōngtiān. Kě xiànzài dòngyú hé
里度过 黑暗 的 冬天。可 现在 冻鱼 和
dòngrou kuài chīwán le, lièrénmen děi chuānguò xuě-
冻肉 快 吃完了，猎人们 得 穿过 雪
yuán qù xúnzhǎo shíwù le.
原 去 寻找 食物了。

Gǒuxuěqiāo shàng fàngle kǔnr shòupí, zhè shì wǎn-
狗雪橇 上 放了捆儿 兽皮，这是 晚
shàng shuìjiào yòng lái dǐyù hánlěng de bèizi. Xuěqiāo
上 睡觉 用来 抵御 寒冷 的 被子。雪橇
shàng hái fàngle dāo, yúchā, gǔ zhì de yúgōu hé yīxiē
上 还 放了 刀、鱼叉、骨制的 鱼钩 和 一些
dòngyú.
冻鱼。

Ājīkē kànzhe zhèxiē dōngxi, fùqin diǎnzhe tóu duì
阿基柯 看着 这些 东西，父亲 点着 头 对
tā shuō: "Tiào shàng lái ba, xiǎohǎibào, nǐ yǐjīng zhǎng-
他 说：“跳 上来 吧， 小海豹， 你 已经 长
dà le, gāi gēnzhe chūqù dǎliè la."
大 了，该 跟着 出去 打猎啦。”

Ājīkē hé māma pèngle pèng bízi (zhè shì Àisījī-
阿基柯和妈妈 碰了 碰鼻子(这是爱斯基
摩人的“接吻”), huīshǒu dàobié. Yī shēng biān-
摩人的“接吻”), 挥手 道别。一 声 鞭
xiǎng, gǒu lāzhe xuěqiāo shànglù le. Yīlù shang, rénmen
响, 狗拉着 雪橇 上路了。一路上, 人们
huānlè de chàngzhe, gēshēng huíxiǎng zài xuěyuán
欢乐地 唱着, 歌声 回响 在 雪原
shang...
上.....

Kōngqì bīnglěng, Ājīkē jīhū bù gǎn zhēngkāi yǎn-
空气 冰冷, 阿基柯几乎不敢 睁开 眼
jīng, yǐ fáng shuāngyǎn dònghuài. Bùguò tā zài pí'ǎo
睛, 以防 双眼 冻坏。不过 他 在皮袄
lǐ fēicháng nuǎnhuo.
里 非常 暖和。

Ājīkē de fùqin duì zhè yīdài liǎorúzhǐzhǎng, zhīdao
阿基柯的父亲对 这一带 了如指掌, 知道
nǎr shì dǎliè de hǎodìfang. Xiàtiān tā líkāi hǎibīn dào
哪儿是 打猎的 好地方。夏天 他离开 海滨 到
nèilù liáokuò de dòngtǔ yuányě (yòu jiào tái yuán) qù
内陆 辽阔的 冻土 原野 (又叫 苔原) 去
dǎ xùnlù. Xùnlù shì lù de yī zhǒng, tāmen chéngqún
打驯鹿。驯鹿 是鹿的 一种, 它们 成群
chūyóu. Dǎdào xùnlù hòu, yībùfen de lǔròu shàigān,
出游。打到 驯鹿后, 一部分的 鹿肉 晒干,
liúdao dōngtiān chī; xùnlùpí yòng lái zuò yīfu, huòzhě
留到 冬天 吃; 驯鹿皮 用来 做 衣服, 或者

chēngkāi gùdìng zài mùgùn shang, dāchéng xiàtiān de
撑开 固定 在 木棍 上， 搭成 夏天 的
fángwū.
房屋。

Yǎnxià shì dōngtiān, tāmen bù qù nèilù. Tāmen
眼下 是 冬天， 他们 不 去 内陆。 他们
yuèguò fùgàizhe hòuhòu bīngcéng de dàhǎi, qù bǔliè
越过 覆盖着 厚厚 冰层 的 大海， 去 捕猎
hǎibào, xīwàng zuì hǎo néng yùshàng zhī hǎixiàng huò
海豹， 希望 最好 能 遇上 只 海象 或
běijíxióng.
北极熊。

Bàba jiàzhe gǒuxuěqiāo zǒule hǎo jǐ gè xiǎoshí
爸爸 写着 狗雪橇 走了 好 几个 小时
hòu, duì hái zimen shuō: "Zánmen jiù zài zhèr guòyè
后， 对 孩子们 说： “咱们 就 在这 儿 过夜
ba!”
吧!”

Bàba hé gēgemen shúliàn de yòng dāo kǎnxià dàkuài
爸爸 和 哥哥们 熟练 地 用 刀 砍下 大块
dàkuài de jīxuě, Ājīkē gēn dàhuǒ yìqǐ bǎ xuěkuài liē-
大块 的 积雪， 阿基柯 跟 大伙 一起 把 雪块 全
qǐ. Gèbǎ xiǎoshí, tāmen jiù gāihǎole yī zuò shòuliè
起。 个把 小时， 他们 就 盖好 了 一 座 狩猎
xiǎowū.
小屋。

Ājīkē de bàba bǎ shēngyú rēnggěi jī'è de gǒu,
阿基柯 的 爸爸 把 生鱼 扔给 饥饿 的 狗，

tāmen tiào qǐlái zhāngzuǐ jiēzhù, dàkǒu dàkǒu de tūn-
它们跳起来 张嘴 接住, 大口 大口地 吞
shí.
食。

Ājīkē tāmen yě è le, tāmen yě chī shēngyú, wài
阿基柯他们也饿了, 他们也吃 生鱼, 外
jiā yī xiǎokuài jīngyóu. Duì xiǎo Ājīkē lái shuō, jīng-
加一 小块 鲸油。对 小阿基柯来说, 鲸
yú jiǎnzhí jiù xiàng tángguǒ yíyàng.
油 简直就像 糖果 一样。

Wǎnfàn hòu, gǒu zài xuědì shàng páo gè kēng,
晚饭 后, 狗在雪地上 刨个 坑,
wò zài lǐdou shuìzháo le. Ājīkē yījiā zài xiǎowū lǐ
卧在里头 睡着了。阿基柯一家在小屋里
nuǎnnuǎn-huóhuo, shūshū-fúfú jìnrù mèngxiāng. Dì-èr
暖暖和和、舒舒服服进入 梦乡。第二
tiān yī zǎo, tāmen dàishàng yúchā hé fǔzi qù dǎliè
天一早, 他们带上 鱼叉和 斧子去打猎
le.
了。

Zài bīng shàng, tāmen fāxiàn yīxiē qìkǒng, jiù
在冰上, 他们发现一些 气孔, 就
shǒu zài pángbiān, děngzhe hǎibào lùchū tóu lái hūxī.
守在 旁边, 等着 海豹露出头来呼吸。

Kě méiyǒu hǎibào lù tóu. Ājīkē yǒu diǎnr jí le,
可没有 海豹露头。阿基柯有点儿急了,

Yīnwei zài zhè yáoyuǎn de běijí dìdài, nǐ yào shì è
因为在这 遥远的 北极地带, 你要是饿

le, gēnběn méiyǒu shāngdiàn mǎi dōngxi chī. Shāng-
了, 根本 没有 商店 买 东西 吃。 商
diàn zài hěn yuǎn hěn yuǎn de dìfang, yào xiǎng
店 在 很 远 很 远 的 地方, 要 想
nòngdào chī de, zhǐyǒu kào dǎliè.
弄到 吃的, 只有 靠 打猎。

“Hǎibào! Wǒ kànjiàn hǎibào le, kuài lái ya!” Suízhe
“海豹! 我 看见 海豹了, 快 来 呀!” 随着
Ājīkē gēge zhè yī shēng hūhǎn, Ājīkē gēnzhe dàhuǒr
阿基柯 哥哥 这 一 声 呼喊, 阿基柯 跟着 大伙儿
páshàngle yī gè bèi céngcéng lànghuā pāidǎ de dà bīng-
爬上了 一个 被 层层 浪花 拍打 的 大 冰
kuàiduī. Wǎng xià yīkàn, wa, yǒu xǔduō hǎibào! Tāmen
块堆。 往 下 一 看, 哇, 有 许多 海豹! 他们
zhǐ xū nòng yī liǎng zhī jiù gòu guòdōng le.
只 需 弄 一 两 只 就 够 过 冬 了。

Ājīkē bāngzhe zhuānghǎo xuěqiāo, hěn kuài xuěqiāo
阿基柯 帮着 装好 雪橇, 很 快 雪橇
tàshàngle huíjiā de lùchéng.
踏上了 回家 的 路程。

Ājīkē juéde yǒudiǎn wǎnxī, dì-yī cì shòuliè lǚxíng
阿基柯 觉得 有点 惋惜, 第 一 次 狩猎 旅行
yǎnkàn jiù yào jiéshù le. Bùguò, tā réng juéde hěn kāi-
眼看 就 要 结束 了。 不过, 他 仍 觉得 很 开
xīn!
心!